



中國文化研究所通訊

ICS BULLETIN

2023 no. 1

NEWS

Lingnan Culture Studies Research Paper Competition 2022 Award Winners

The award winners of the Lingnan Culture Studies Research Paper Competition 2022, organised by the Research Programme for Lingnan Culture, Institute of Chinese Studies, CUHK, are officially announced. The Competition aims to promote international academic research on Lingnan culture, as well as to encourage local and overseas doctoral students and postdoctoral fellows who are aspiring to conduct in-depth research in the field. The competition received up to 50 research papers, which are subject to assessment by the selection committee.

Congratulations to the award winners: [Click here](#)

The award ceremony will be broadcast on Zoom on 20 April 2023, we are honoured to invite Prof. Ching May Bo, Head and Professor of the Department of Chinese and History of the City University of Hong Kong, as the keynote speaker to deliver a talk on an interesting topic “The Lychee is ‘hot’ and the Star Fruit tastes subtle: multiple interpretations of Lingnan local products”.

Lingnan Culture Studies Research Paper Competition 2022 Award Ceremony – Online registration: [Click here](#)

Young Scholars' Forum in Chinese Studies 2023 Call for Paper Proposals

The Digital Turn and Chinese Studies: Data, Method and Meaning

Co-organised by Chiang Ching-kuo Foundation Asia-Pacific Centre for Chinese Studies and the Institute of Chinese Studies, The Chinese University of Hong Kong

The Ninth Young Scholars' Forum in Chinese Studies will be held on 7–8 September 2023. With the theme of The Digital Turn and Chinese Studies: Data, Method and Meaning, the Forum is now open for abstract submissions to gather young scholars across the globe to explore how the advancement and application of digital technology is transforming the various sub-fields of Chinese Studies and informing new research avenues into China's past and present.

Topics of interest include, but are not limited to:

- Digitised Sources in Chinese Studies
- Significance and Impact of the Digital Turn in Chinese Studies
- Methodological innovation engaging digital data in Chinese Studies
- Interpretative issues concerning digital data in Chinese Studies
- Digital culture and its representations in Chinese society
- Areas of digital transformation in Greater China

Eligibility:

Applicants must be:

- Ph.D. candidates, i.e. after completion of qualifying examination;
- Ph.D. graduates with no more than five years of work experience in academic positions, including postdoctoral fellows.

Application:

Applications should include an abstract of no more than 400 words and a short academic background of no more than 200 words.

Apply online before 17 April 2023 at: [Click here](#)

Subsidy:

Round-trip airfare (economy class) and lodging expenses

Enquiry:

Email: apc.cckf@cuhk.edu.hk

Forum's website: [Click here](#)



ICS Chinese Culture Series

Chinese Calligraphy Workshop

This Workshop is a foundational class in Chinese calligraphy. The Workshop focuses on two styles of calligraphy, namely “kaishu” and “xingshu”. A series of 10 workshops were conducted from September 2022 to January 2023, to enable 16 participants to master the two styles.



Dr. Chan Kwun Nam, Phil, Associate Curator (Painting and Calligraphy), introduced calligraphy classics to lay the foundation for understanding the inheritance of Chinese calligraphy to deepen students’ understanding of calligraphy and cultivate interest in Chinese culture.

Fai Chun Writing for the Chinese New Year 2023

On January 18, 2023, the Chinese Culture Research Institute held a “Fai Chun Writing for the Chinese New Year 2023” in the courtyard of the institute. Dr. Chan Kwun Nam, Phil, the instructor of the “ICS Chinese Culture Series – Chinese Calligraphy Workshop”, and a group of students were invited to write Fai Chun for CUHK students and faculty, attracting more than 200 participants, with a continuous flow of people queuing up. The festive atmosphere was strong on that day, and the institute also prepared a gift box of New Year’s food for the participants. They wrote auspicious words and returned home happily. On the day of the event, coinciding with the 60th anniversary of CUHK’s founding, Dr. Chan spontaneously wrote a congratulatory couplet to celebrate the anniversary.



The Lantern Festival Concert – Music for CM Li and You

The Lantern Festival Concert - Music for CM Li and You was successfully held on 2 February 2023, featuring local Chinese musicians. The performances attracted over 50 audiences to celebrate the Lantern Festival in ICS Courtyard. This beautiful night was memorable and full of enjoyment from music performances.

The Music for CM Li Concert has been held for a few years, to commemorate the contribution of Dr. Li Choh-ming, the founder of the Institutes of Chinese Studies and the first Vice-Chancellor of CUHK. Dr. Li believed that CUHK is responsible to extend the Chinese Culture “by promoting the combination of traditions and modernity, as well as the cultural hybridity of East and West”. By making this event near the statue of Dr. Li, it is hoped that this Concert could remind us of his influential philosophy.

Five brilliant performers were invited to play traditional Chinese musical instruments and demonstrated an intangible cultural heritage, “Nanyum” (Southern Sound). The performance was a sample of introducing cultural hybridity which fully mirrored Dr. Li’s philosophy of education.



Welcoming & Sharing Session – Professor Paola Calanca, the New Head of EFEO Centre Hong Kong



The “Welcoming & Sharing Session – Professor Paola Calanca” was organised by the Institute of Chinese Studies on 6 March 2023 (Wednesday) at the Activities Room, 2/F, Art Museum East Wing. It is ICS’s honour to invite Professor Paola Calanca, new Head of École française d’Extrême-Orient (EFEO) Centre Hong Kong to introduce the history of the EFEO and herself.

EFEO is a public research institution founded in 1898 to study the classical civilisations of Asia through the humanities and social sciences. It has 18 centres in Asia, and Hong Kong is one of them.

Professor Calanca is currently an Associate Professor at the EFEO and a teaching professor at the Ecole des hautes études en sciences sociales. In October 2022, she assumed the position of Head of the EFEO Centre in Hong Kong. Her research focuses on navigational practices and shipbuilding during the 16th and early 19th centuries. She has been involved in two international research projects and preparing a book on the history of Xiamen by examining the material culture of rock inscriptions.

Participants enjoyed the informative sharing session, and knew more about Professor Calanca’s background and her research topics. At the Q&A Session, participants actively introduced themselves and showed interest in Professor Calanca’s upcoming research projects.



ICS Luncheon 2023

Prof. Li Chen – Financialisation, developmental state, and the corporate restructuring of China’s state-owned enterprise sector

On 9 March 2023, ICS Luncheon invited Prof. Li Chen as the speaker to deliver a talk on China’s state-owned enterprises (SOEs) and their reformation.

Prof Li is an Associate Professor at the Centre for China Studies, The Chinese University of Hong Kong (CUHK). He is also a Research Fellow (by courtesy) at CUHK’s Lau Chor Tak Institute of Global Economics and Finance (IGEF). He has researched, written and taught on a wide range of issues in China’s political economy, development strategy, public policy, institutional reforms and business environment in the global context, such as China’s SOE reform, financial regulatory reform, government-business relations and industrial & regional development policies. He received his PhD and MPhil in development studies from the University of Cambridge and dual bachelor degrees of law and economics from Peking University. He has been frequently interviewed by international and local media, with views quoted by *Fortune*, *Wall Street Journal*, *The Economist*, *Lianhe Zaobao* (Singapore) and *South China Morning Post*, among others. He also regularly contributes opinion pieces to *China Daily*.

During the Luncheon, Prof. Li focused on China’s economic reform. He analysed that China’s economic policies have been heavily influenced by Japan and South Korea. The rational industrial policies designed and implemented by elite bureaucracy, and the coordinated economic development between large business groups and the government are adapted into China’s own industrial policies. Through the SOEs reforms in late 1990s, local governments were granted greater autonomy to restructure their own firms, and loss-making small-and-medium-sized SOEs and urban collective firms were sold off or shut down. At the same time, more resources were given to profit-making large SOEs.

The reform policies were undoubtedly successful. In 2009, only a total of 43 Mainland Chinese firms were listed in the Fortune Global 500, among which 38 were central-state controlled business groups/financial institutions. By 2018, the number of Mainland Chinese firms in the Fortune Global 500 had increased to 107. Among them, 58 were central-state controlled business groups/financial institutions. Through years of planning, China’s state economy was able to restructure itself within an evolving framework of public ownership, market competition and industrial policies, maintaining its status and identity as a pillar of China’s hybrid economic system.



Prof. Li Chen



Prof. Li Chen and Prof. Lai Ming Chiu

T.T. Ng Chinese Language Research Centre

Linguistics Seminars

The following seminars were organised by the T.T. Ng Chinese Language Research Centre:

韻律語法理論和語體語法理論的近年發展——以核心結構和句調變異為例 (in Chinese)

Speaker: Prof. FENG Shengli (Beijing Language and Culture University and The Chinese University of Hong Kong)

Date: 23 February 2023



What Moves Where? On the Flexible Ordering of Chinese Modals and the Nature of Head Movement

Speaker: Prof. Jackie Yan-Ki Lai (City University of Hong Kong)

Date: 15 March 2023



For the details of the seminars, please visit CLRC's website: [Click here](#)

Journal of Chinese Studies

Journal of Chinese Studies no.76 (January 2023)

Articles

PHAM Lee moi: A Comprehensive Interpretation of the “Qiyè” from the Manuscripts at Tsinghua University in Beijing, with Selected Textual-critical Notes

LU Miaw-fen: Another Dialogue between Confucianism and Catholicism: The *Tianzhu shiyi* and the Ming–Qing Neo-Confucianism

YU Yihong: New Studies on Wei Yuan’s Idea of “Teaching and Transforming”: Its Background, Manifestations, and Changes

Book Reviews

KING Matthew: *A Monastery on the Move: Art and Politics in Later Buddhist Mongolia*. By Uranchimeg Tsultemin

HON Tze-Ki: *A Philosophical Defense of Culture: Perspectives from Confucianism and Cassirer*. By Shuchen Xiang

EPSTEIN Maram: *Arranged Companions: Marriage and Intimacy in Qing China*. By Weijing Lu

OLLES Volker: *Heavenly Masters: Two Thousand Years of the Daoist State*. By Vincent Goossaert

KATZ Paul R.: *Knotting the Banner: Ritual and Relationship in Daoist Practice*. By David J. Mozina

KAPSTEIN Matthew T.: *Lineages of the Literary: Tibetan Buddhist Polymaths of Socialist China*. By Nicole Willock

CHEANG Alice W.: *The Poetry of Cao Zhi*. Translated by Robert Joe Cutter

孫慧敏: *The Suicide of Miss Xi: Democracy and Disenchantment in the Chinese Republic*. By Bryna Goodman

CROSSLEY Pamela: *The Taiji Government and the Rise of the Warrior State*. By Lhamsuren Munkh-Erdene

MUSCOLINO Micah: *The Yellow River: A Natural and Unnatural History*. By Ruth Mostern

TENG Emma J.: *War and Revolution in South China: The Story of a Transnational Biracial Family, 1936–1951*. By Edward J. M. Rhoads

HEGEL Robert E.: *Kingdoms in Peril: A Novel of the Ancient Chinese World at War*. By Feng Menglong. Trans. Olivia Milburn

PINES Yuri: *The Imperial Network in Ancient China: The Foundation of Sinitic Empire in Southern East Asia*. By Maxim Korolkov

NYLAN Michael: *Mediation of Legitimacy in Early China: A Study of the Neglected Zhou Scriptures and the Grand Duke Traditions*. By Yegor Grebnev

HARBSMEIER Christoph: *Zhuangzi: A New Translation of the Sayings of Master Zhuang as Interpreted by Guo Xiang*. Trans. Richard John Lynn

For more details, please visit the Institute of Chinese Studies website:

<https://www.ics.cuhk.edu.hk/en/publication/periodicals/ics-journal>



Research Centre for Contemporary Chinese Culture



Twenty-First Century Bimonthly, Issue 195 (February 2023)

At the beginning of the new year, most economists and investment institutions make predictions on the outlook of China's economy. Behind those statistics, more concern should be given to the direction of China's economic transition in the post-pandemic era. Under the topic "The Prospect of China's Economic Transition" of "The Twenty-First Century Review", two articles of different analytical approaches are presented, aiming at initiating further discussions.

The Twenty-First Century Review The Prospect of China's Economic Transition

Tao Ran: The Making, Evolution and Control Pattern of China's Growth Model

Zhou Tian-yong, Tian Bo: The Outlook of China's Reform and Opening Up in Motivating Economic Growth

Research Articles

Liu Xiao-yuan: "Normalization" of the Chinese-Mongolian Relationship: Tracing the Path of a Political Phenomenon (Part II)

Duan Shi-xiong: The Formation and Evolution of Inner Mongolia's Unified Administrative Region, 1945–1979 (Part II)

Tong Xin: The Fall of the Soviet-Eastern Anti-China Organization "Interkit": Focus on the China-East Germany Relationship as a New Perspective

Li Gui-feng, Xue Peng-cheng: The Carter Administration's Perception and Response to China's "Self-defensive Counterattack against Vietnam"

View on the World

Chen Rong-hui: The Predicament of Asian Photographers in America

Scholar's Reminiscences

Huang Ko-wu: Passing on the Ideal of Scholarship as a Vocation: Remembering Mr. Chang Peng-yuan

Book Reviews

Ke Zi-ning, Dong Guo-qiang: A Journey of Western Concepts to China: A Review on Joel Andreas, *Disenfranchised: The Rise and Fall of Industrial Citizenship in China*

Shen Bo-wen: A Small Village and the Bigger World, A Review on Henrietta Harrison, *The Missionary's Curse and Other Tales from a Chinese Catholic Village*

For more details, please visit the *Twenty-First Century Bimonthly* website:

<https://www.cuhk.edu.hk/ics/21c/en/issues/index.html>

T.T. Ng Chinese Language Research Centre

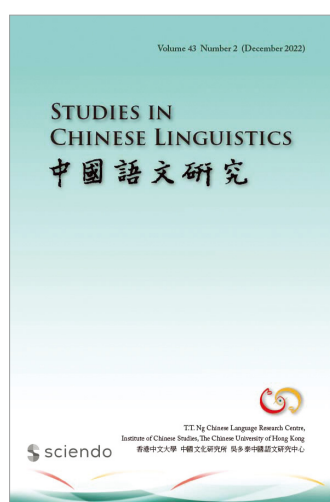


Current Research in Chinese Linguistics (Volume 102, Number 1)

Current Research in Chinese Linguistics (Volume 102, Number 1) has been released. There are eight articles in this issue.

1. Jimin Teng: On the Pronunciation Differences of the Initial Chong in Cantonese Dialect
2. Cantonese Read-Aloud Test Work Group: Public Acceptability of Cantonese Phonological Variations: Ranking and Rationale
3. Yuen Sau Chan: Stylistic Vacancy and Lexical Replacement: A Case Study on Personal Nouns in Hong Kong Cantonese
4. Yankai Huang and Heyou Zhang: Four Usages of “Guo” in Guangzhou Dialect as Aspect Marker
5. Wilson Lui: Preverbal *Dak1* in Cantonese
6. Siu-Pong Cheng: Cantonese Sentence-final Particles Pertaining to the TP Domain
7. Ka Fai Law: An Attempt to Differentiate Two Epistemic SFPs in Hong Kong Cantonese
8. Minghon Hsu: The Status of Cantonese under the Hong Kong Law

PDF copies of these articles can be downloaded freely via <http://www.cuhk.edu.hk/ics/clrc/>.



Studies in Chinese Linguistics (Volume 43, Number 2)

Studies in Chinese Linguistics (Volume 43, Number 2) has been released. There are three articles in this issue.

1. Ting-Chi Wei: Echo Answers in Chinese
2. Tsun Hei Choi: Rhetorical Questions and Polarity Licensing: On Cantonese Modal *Sai2*
3. Ka-Fai Yip: Converbs and Adverbial Clauses: A Case Study in Cantonese

This is an open-access journal distributed by Sciendo (formerly known as De Gruyter Open). PDF copies of these articles can be downloaded freely via <http://www.cuhk.edu.hk/ics/clrc/>.

A Complete Collection of Stele Inscriptions in Hong Kong Temples: Historical Records with Images, 1274–2021 (in Chinese, 3 volumes)

Lai Chi Tim

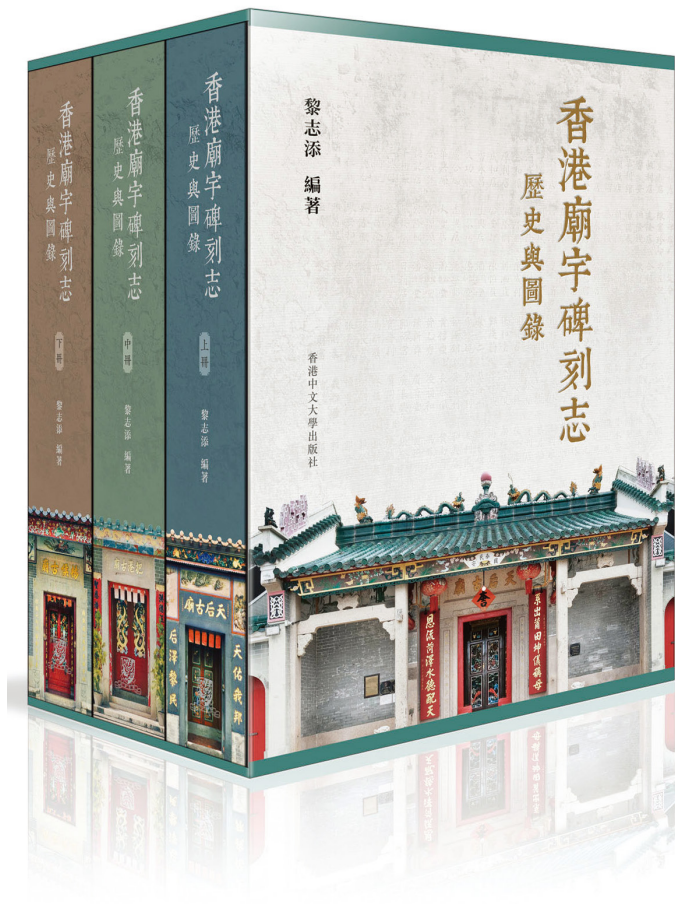
A Complete Collection of Stele Inscriptions in Hong Kong Temples: Historical Records with Images, 1274–2021 (in Chinese, 3 volumes) is a comprehensive collection of stele inscriptions from existing Chinese temples (excluding Buddhist and Daoist monasteries in general, apart from a few exceptions) in Hong Kong, covering the Hong Kong Island, Kowloon, the New Territories, and the outlying islands. A total of 455 inscriptions are featured, arranged according to the 130 temples in which the steles are located.

The stele inscriptions in this full, systematic collection span from the Southern Song dynasty to the recent times (1274–2021). Over 90% of these inscriptions are recorded directly from the original steles. All the texts of the inscriptions are then carefully emended. The diversity and richness of these temple inscriptions constitutes a powerful testimony to the changes and developments in the beliefs of gods and religions in Hong Kong over the centuries.

In addition to its clear historical and documentary value, this collection also serves as an important pictorial record of the appearance of, as well as the inscriptions, statues, and artifacts preserved at, each temple. The photos, all taken on-site by the book's author, illustrate not only the history of the temples, but also the vibrant legacy of temple culture in our modern-day life.

Temples, as carriers of the history of a people, are integrally entwined into the fabrics of contemporary society and life. This collection, thus, opens a window into the story of Hong Kong, offering a perspective on the changes and development of Hong Kong society from ancient times to the present.

In sum, *Stele Inscriptions in Hong Kong Temples* systematically integrates inscriptions, images, and documentary records to present a comprehensive picture of the development of Chinese temples and religions in the territory and showcase the transformation of its land, people, and community over the ages.

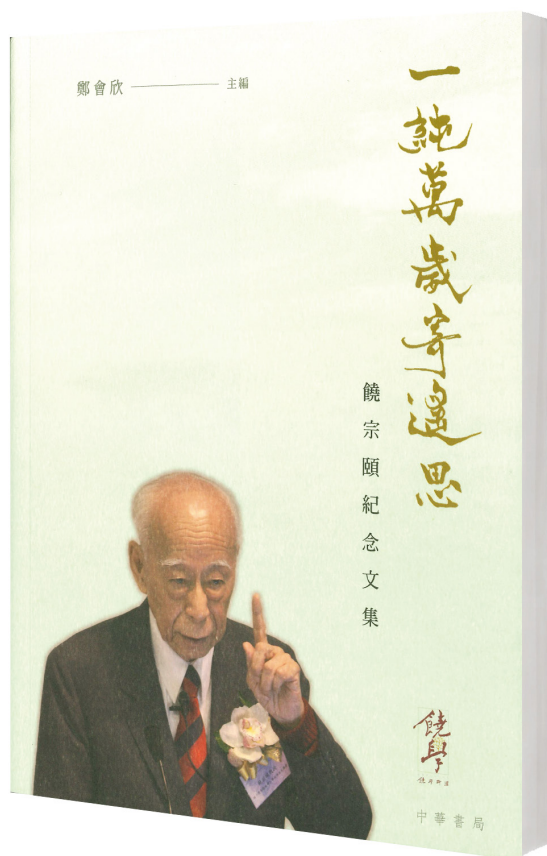


《一純萬歲寄遙思——饒宗頤紀念文集》 (in Chinese)

鄭會欣 主編

饒宗頤教授是中國文化的一個符號。饒公不僅在學術界被公認為導夫先路的國學大師，他還利用香港的有利環境及個人聲望，四處籌集資金，多次在香港召開國際會議，成立研究中心，並邀請大批內地學者訪問香港，有力地促進了兩地的學術交流和發展。

本書的二十多位作者為當年接受饒公的邀請來港訪問的內地學人，他們在饒公親炙下研討學問，撰寫專著。他們的文章從不同方面敘述了饒公博大精深的學術成就，更生動地回憶了自己如何在饒公言傳身教、諄諄教誨下成長的經歷，圖文並茂，真切感人。



Research Centre for Contemporary Chinese Culture

The 4th Chen Kai-wen Lecture on Modern Chinese History:

「蔣介石的功過是非」

Speaker: Prof. Yang Tianshi

Date: 18 April 2023 (Tuesday)

Time: 4 – 6:30 pm (Tea Reception: 3:30 pm)

Venue: LT1, Lee Shau Kee Building, CUHK



The 4th Chen Kai-wen Lecture on Modern Chinese History–Symposium:

「社會改良與社會革命：國共競爭下的道路選擇」

Speaker: Prof. Yang Tianshi, Prof. Huang Ko-wu, Prof. Wang Qisheng

Date: 21 April 2023 (Friday)

Time: 3:30 – 6:00 pm

Venue: LT5, Yasumoto International Academic Park, CUHK

Online registration: [Click here](#)

Enquires: 3943 7382 / rcccc@cuhk.edu.hk

Lingnan Culture Studies Research Paper Competition 2022 Award Ceremony

Prof. Ching May Bo: “The Lychee is ‘hot’ and the Star Fruit tastes subtle: multiple interpretations of Lingnan local products”

Date: 20 April 2023 (Thursday)

Time: 7 – 8:30 pm

Mode: Live broadcasting (ZOOM)

Online registration: [Click here](#)

* Confirmation email with ZOOM link will be sent to participants

Enquiries: 3943 7393 / ics-lingnan@cuhk.edu.hk



Research Programme for Lingnam Culture Public Lecture Series 2023

「從華英字典到廣東報刊：鄺其照的雙語世界」

Speaker: Prof. Ye Jia (Visiting Assistant Professor, Department of Linguistics and Translation, City University of Hong Kong)

Date: 24 April 2023 (Monday)

Time: 4:30 – 6 pm

Venue: Activities Room, 2/F, Art Museum East Wing, CUHK

Language: Cantonese

Online Registration: [Click here](#)

Enquiry: 3943 7393 / ics-lingnan@cuhk.edu.hk



T.T. Ng Chinese Language Research Centre

The Ninth Inter-Regional Forum on Dialectal Grammar

The Inter-Regional Forum on Dialectal Grammar (IRF) was initiated by The Chinese University of Hong Kong and Sun Yat-sen University in 2015 and extended its partnership with Fudan University in 2017, which has become an academic event organised rotationally by these three institutions as a platform intended to foster research on dialectal grammar under a comparative approach, focusing on southeastern Chinese dialects like Yue and Wu dialects, to promote inter-regional studies, and to strengthen intellectual exchange and dialogue among researchers from different regions.

The Ninth Inter-Regional Forum on Dialectal Grammar organised by the Department of Chinese Language and Literature, Fudan University and co-organised by the T.T. Ng Chinese Language Research Centre will be held on 3–4 June 2023 at Fudan University. For the details of the forum, please visit <http://www.cuhk.edu.hk/ics/clrc/irf/2023/>.



Editorial Board Committee

Editor : Lai Chi-tim

Members : Heung Ting-ting, Chu Man-ling, Wang Cheng